Lycée Français International de Vientiane
Josué-Hoffet

ÉTABLISSEMENT CONVENTIONNÉ
aefe
Agence pour l'enseignement français à l'étranger

Assemblée Générale Ordinaire de l'Association de Parents d'Elèves du LFIV du 08 février 2021

Ordinary General Meeting of the Parents' Association of the LFIV of 08 February 2021

Ordre du jour Meeting schedule

1. Mot d'accueil par le Président. Welcome by the President.
2. Bilan de rentrée 2020-2021 par la Proviseure. Assessment of the new school year 2020-2021 by the Principal.
3. Budget 2021 par le trésorier. Budget 2021 by the Treasurer.
4. Questions diverses. Miscellaneous Questions.
5. Rafraichissements et amuse-bouche. Refreshments and appetizers.

1. **Mot d’accueil par le Président.**

1 . Welcome by the President.

2. Bilan de rentrée 2020-2021
2. Assessment of the new school year 2020-2021

1. Les effectifs. Pupils numbers.
2. La structure. The structure.
3. Les personnels. The staff members.
    1. Les nouveaux arrivants. Newcomers.
    2. Les titulaires de l'EDNJ. Certified French National Education teachers.
4. Le projet d'établissement. School development project.
    1. Axe 1 : Renforcement du l'enseignement du français. Reinforcing French language instruction.
    2. Axe 2 : Le plurilinguisme. Multilingualism.
    3. Axe 3 : Une école inclusive et écoresponsable. An inclusive and ecologically responsible school.
5. Les résultats aux examens 2020. 2020 exams' results.
6. Le devenir de nos élèves après le Baccalauréat. Our pupils' post baccalaureate future.
7. Les activités périscolaires et l'AS. Extra-curricular activities and the Sports Association.

Les effectifs - Pupils numbers 05/02/2021

Les effectifs Pupils numbers 2020-2021				
Français French	**Lao**	**Etrangers* Foreign pupils**	Dont européen Including European	**Total**
294	280	86	28	660
44,5 %	42,4%	13%		

Les nouveaux inscrits en septembre 2020 New registrations in September 2020			
41	48	36	125
32,8%	38,4%	28,8 %	

*** 23 nationalités - 23 nationalities** : Allemande, Américaine, Australienne, Belge, Britannique, Cambodgienne, Canadienne, Chinoise, Danoise, Espagnole, Finlandaise, Italienne, Luxembourgeoise, Malaisienne, Néerlandaise, Néo-zélandaise, Ouzbèke, Philippine, Sud Coréenne, Suédoise, Suisse, Thaïlandaise, Vietnamienne.

Primaire - Primary school

	Classe-Class	Enseignants-Teachers	Effectif-Number
1	PS/MS A	Camille CARABIN	25
2	PS/MS B	Hélène DELHUMEAU	25
3	PS/MS C	Christophe REGNIER	25
4	MS/GS	Naly-Anne PHILATHIVONG	23
5	GS A	Elise PERRIN	24
6	GS B	Sophie JOUBERT	25
	Maternelle-Kindergarten		**147**
1	CP A	David CLERBOIS	22
2	CP B	Elsa JAMBOIS	23
3	CE1 A	Pierre BARRET	20
4	CE1 B	Sylviane DUEDE	20
5	CE2 A	Catherine BARRET	25
6	CE2 B	Cyril SAINT LOUVENT	26
7	CM1 A	Jacques BARRET	27
8	CM1 B	Christophe SZYMCZAK	28
9	CM2 A	Alain LEROUX-GASNIER	22
10	CM2 B	Magali BLYR	21
	Elémentaire-Elementary school		**234**
16	Primaire-**Primary school**		**381**

Secondaire - Secondary school

	Divisions-Class	Professeur principal-Head teacher	Effectif-Number
1	6 A	Mme HURTIGER	25
2	6 B	M. VIAUD	25
3	5 A	M. PARDON	22
4	5 B	M. CHOMEZ	23
5	4 A	M. LOIZEAU	21
6	4 B	M. DUEDE	22
7	3 A	M. AMSELEM	19
8	3 B	Mme SERIEYS	17
9	3 C	Mme VIAUD	19
	Collège		**193**
1	2 A	Mme DIEULESAINT	17
2	2 B	Mme TUONI	15
3	1 A	M. NICOLAS	23
4	T A	Mme SERRE	14
5	T B	M. PAGA	17
	Lycée		**86**
	Secondaire- Secondary school		**279**
	Total LFIV		**660**

Les personnels - The staff members

109 personnels-staff :

Personnel enseignants-Teaching staff : 54

- ✓ Primaire–Primary school : 23
- ✓ Secondaire-Secondary school : 31

Personnels de vie scolaire-School life staff: : 22

Personnels administratifs-Administrative staff : 16

Personnels d'entretien et de maintenance-Service and maintenance staff : 17

Les nouveaux arrivants - New arrivals

Thadeua :

- ✓ Johannes BERBEN : Anglais-English
- ✓ Camille CARABIN : PS/MS A
- ✓ Roxane GUEDJ : BCD-school library
- ✓ Christophe SZYMCZAK : CM1 B
- ✓ Romain LEPAYTRE (infirmier-nurse)

Hadxaykhao :

- ✓ Jules PARDON : ½ Ed. musicale ½ Français
- ✓ Françoise CADOUX : Anglais-English
- ✓ Manivone XOUMANIVONG : ASSED-Education Assistant
- ✓ Carole BERTEAU : ASSED à mi-temps-part time
- ✓ Vanessa DIEULESAINT : Anglais-English
- ✓ Isabelle HURTIGER : Histoire-géographie
- ✓ Simon VASLET : EPS-PHYSICAL AND SPORTS EDUCATION
- ✓ Virhoun MANGALA : Comptable-Accountant

Sur les deux sites – Both sites :

- ✓ Sébastien PERRET (infirmier-nurse)

Les enseignants titulaires MENJ
Certified French National Education Teachers

Nombre de postes de titulaires de l'Education Nationale au primaire : 12

Number of Certified French National Education staff at the primary school : 12

- ✓ 7 Résidents - 7 Residents
- ✓ 4 Titulaires recrutés locaux - 4 Certified French National Education teachers recruited locally
- ✓ 1 Expatrié (Directeur) – 1 Expatriate (Headmaster)

11 titulaires pour 16 classes de primaire

11 Certified French National Education teachers for 16 classes at the primary school

Nombre de titulaires de l'Education Nationale au secondaire : 16

Number of Certified French National Education staff at the secondary school: 16

- ✓ 6 Résidents - 6 Residents
- ✓ 8 Titulaires recrutés locaux - 8 Certified French National Education teachers recruited locally
- ✓ 1 Expatriée (EEMCP2 lettres) - 1 Expatriate (expatriate teachers with a pedagogical advice mission in secondary school)
- ✓ 1 Expatriée (Cheffe d'établissement) - 1 Expatriate (The Principal)

15 titulaires pour 32 enseignants - *15 Certified French National Education teachers for 32 teachers*

Le projet d'établissement - School development project

3 grands axes – 3 main lines		
Axe 1	**LFIV Français (tricolore)**	Maîtrise de la langue française : l'oral, la lecture, l'écriture et accompagner les EABEP. Proficiency in the French language: speaking, reading, writing and helping Pupils With Special Educational Needs.
Axe 2	**LFIV International**	Développer le plurilinguisme, poursuivre l'excellence des langues et mieux accueillir les parents non francophones. Develop multilingualism, pursue language excellency and improve the welcome of non-French speaking parents.
Axe 3	**Préparer l'avenir -** Preparing for the future	
3.1	LFIV vert - green LFIV	Devenir écoresponsable Becoming ecologically responsible
3.2	Renforcer le parcours avenir dans une école inclusive. Reinforcing the future route in an inclusive school.	Accompagner le projet d'orientation de **tous** nos élèves (EABEP). Supporting the vocational guidance project of **all** our pupils (Pupils With Special Educational Needs). Préparer à la poursuite d'études en France. Preparing for further studies in France.
3.3	Développer l'attractivité de notre établissement. Improving the popularity of our school.	Augmenter notre visibilité locale et renforcer le sentiment d'appartenance. Increase our local visibility and strengthen the sense of belonging.

Renforcement de la langue française
Reinforcing French language instruction

1. **Au primaire** : un professeur de FLESco à temps plein - At the primary school: full-time FLESco teacher (French as a Foreign Language and Schooling Language)
   - ✓ 4 heures hebdomadaires pour les primo-arrivants - 4 weekly hours for the non-French speaking new arrivals
   - ✓ 1,5 heures hebdomadaires de renforcement pour les élèves en difficulté - 1,5 weekly hours of reinforcing for pupils in difficulties
   - ✓ 22 heures de soutien effectuées par les enseignants pendant leur décharge (Anglais et Lao) pour les non primo-arrivants - 22 hours support provided by teachers during their discharge time (English and Lao) for the pupils other than the non-French speaking new arrivals
2. **Au secondaire** : un professeur de FLESco à $^{16}/_{18}$ et un à $^{1}/_{3}$ temps - At the secondary school: a $^{16}/_{18}$ time FLESco teacher and a $^{1}/_{3}$ time FLESco teacher
   - ✓ 6 heures hebdomadaires puis 3 heures pour les primo-arrivants - 6 weekly hours then 3 hours for the non-French speaking new arrivals
   - ✓ 16 heures hebdomadaires en co-enseignement dans les classes - 16 weekly hours in co-teaching in classes
3. Préparation du DELF Prim A2-B1-B2 - DELF Prim A2-B1-B2 preparation (French language studies Diploma)

Axe 2 : Langues au primaire - Languages at primary school

Anglais - English		Lao	
Maternelle Kindergarten	**Elémentaire** Elementary	**Maternelle** Kindergarten	**Elémentaire** Elementary
GS : 1h (2x30 mn)	CP au CE2 : 1,50h (2x45 mn) + 1,50h EMILE*	PS/MS : 2,50h (5x30mn)	CP au CE2 : 1,50h (2x45mn)
	CM1 au CM2 : 2h (2x1h) + 2h EMILE	GS : 2h (4 x 30 mn)	CM1 et CM2 : 1,50h (2x45mn) + 1h EMILE

*EMILE (Enseignement de Matières par l'Intégration d'une Langue Etrangère)
Subject teaching through the Integration of a Foreign Language

Axe 2 : Langues au secondaire
Languages in secondary school

PARLE*	**Horaires hebdomadaire** Weekly hours	**Disciplines -** Subjects
6ème A/B	25% au maximum	Mathématiques/6A EPS (PHYSICAL AND SPORTS EDUCATION)
5ème A/B	25% au maximum	Histoire-géographie/Technologie
4ème A/B	25% au maximum	4A Mathématiques/Technologie
3ème A/B/C	25% au maximum	EPS/SVT (Biology)/Technologie

Section européenne	**AGL+ Anglais euro**	**Discipline Non Linguistique 1h -** Non-Linguistic Subjects 1h
2nde	3h + 1h	+ 1h Mathématiques
1ère	3h + 1h	+ 1h Histoire-géographie
Terminale	2h + 1h	+ 1h Histoire-géographie/Mathématiques

*PARLE : Parcours Adaptés et Renforcés en Langues Etrangères
Suitable and Reinforced Route in Foreign Languages

Axe 2 : Nombre de certifications obtenues en 2019
Number of language certifications awarded in 2019

	Niveaux Levels	Anglais English Cambridge exams	Niveaux	Espagnol Spanish	Niveaux	Français DELF Prim	Niveaux	Lao	Niveaux Hanyu Shuiping Kaoshi	Mandarin
Primaire	Movers	14			A2	18				
	Flyers	14								
Secondaire	KETS	21			A1	2			HSK1	2
	PETS	30	DELE	3	A2	3	P2	44	HSK2	11
	FCE	17			B1	11	P5	12	HSK3	8
	CAE	11			B2	7	C1	18	HSK4	2
= 248		107		3		41		74		23

Une école inclusive An inclusive school
Prise en charge des élèves à besoins particuliers au primaire
Care and support for Pupils With Special Educational Needs

Prise en charge - Care and support	Cycle 1 PS/MS/GS	Cycle 2 CP/CE1/CE2	Cycle 3 CM1/CM2/6°
FLESco primo-arrivants 4h hebdomadaire FLESco primo non-French speaking new arrivals 4 weekly hours	5	11	5
FLESco résistants 1h à 1,5h hebdomadaire Intensive FLESco, 1 to 1,5 weekly hours	0	6	8
PPS avec ASESH - Personalised Schooling Project with Pupils Disabilities Assistant	1	0	1
ASESH sans PPS - Pupils Disabilities Assistant without Personalised Schooling Project	0	2	0
PAP (dys) - Personalised Accompaniment Plan (language disorders…)	0	1	0
PPRE (difficultés scolaires) Personalised Educational Success Programme (educational difficulties)	0	0	0
PAI (médical) Personalised Care Project (medical)	En cours Ongoing	En cours Ongoing	En cours Ongoing
Total	**6**	**20**	**14**

Une école inclusive An inclusive school
Prise en charge des élèves à besoins particuliers au primaire
Care and support for Pupils With Special Educational Needs

Prise en charge	6ème / 5ème	4ème / 3ème	Lycée
FLESco primo arrivants 6h puis 3h/sem FLESco primo non-French speaking new arrivals 6 then 3 hours/week	3	3	0
FLESco résistants 18 heures de co-enseignement Intensive FLESco, 18 hours of co-teaching	15	12	0
PPS (handicap) Personalised Schooling Project (handicap)	2	1	2
Dont PPS avec ASESH Including Personalised Schooling Project with Pupils Disabilities Assistant	1	1	1
PAP (dys) Personalised Accompaniment Plan (language disorders…)	1	4	3
PPRE (difficultés scolaires) Personalised Educational Success Programme (educational difficulties)	4	2	1
PAI (médical) Personalised Care Project (medical)	2	2	3
Total	**28**	**25**	**10**

Résultats du DNB (2016 à 2020)
National Brevet Diploma Results (2016-2020)

	2016	2017	2018	2019	2020
Effectifs inscrits - Registered numbers	39	41	32	29	33
Absents	0	2%	0	0	0
Refusés - Rejected	8%	5%	3%	0	1
Reçus – Passed	**92%**	**93%**	**97%**	**100%**	**97%**
Mention "Assez Bien" Distinction "Fairly Good"	22%	32%	16%	45%	22%
Mention "Bien" Distinction "Good"	19%	26%	11%	32%	18,5%
Mention "Très Bien" Distinction "Very Good"	33%	34%	34%	23%	47%
Total mentions **Total Distinctions**	**74%**	**92%**	**61%**	**76%**	**87,5%**

Résultats du BAC 2016 à 2020
Baccalaureate Results (2016-2020)

	2016	2017	2018	2019	2020
Effectifs inscrits - Registered numbers	26	33	25	28	30
Refusés - Rejected	4%	6%	4%	7%	0
Reçus – Passed	**96%**	**94%**	**96%**	**93%**	**100%**
Mention "Assez Bien" Distinction "Fairly Good"	20%	16%	29%	39%	20%
Mention "Bien" Distinction "Good"	28%	23%	17%	44%	26,5%
Mention "Très Bien" Distinction "Very Good"	4%	6%	8%	17%	36,5%
Total mentions **Total Distinctions**	52%	45%	54%	69%	83%

Le devenir de nos élèves après le Bac
Our pupils' post baccalaureate future

	2017	2018	2019	2020
Nombre d'élèves reçus au Bac Number of pupils who passed the Baccalaureate	31	24	26	30
Inscrits en post-bac au **Laos** - Registered post-bac in **Laos**	4	1	0	0
Inscrits en post-bac à l'**étranger** Registered post-bac **abroad**	5	5	5	10
• Dont aux USA - including USA • Dont au Canada - including Canada • Dont au UK - including UK	• 0 • 0 • 1	• 0 • 1 • 1	• 0 • 2 • 1	• 0 • 1 • 1
Total inscrits en post-bac en **France** Total registered post-bac in **France**	20	15	21	18
Dont en BTS (Brevet de technicien supérieur) Including Advanced Technician's Certificate	0	2	0	
Dont en DUT (Diplôme universitaire de technologie) Including University degree in technology	9	0	0	
Dont en Licence (dont PACES médecine) Including 3 years post bac (incl. Medical studies)	5 (3)	4 (1)	13 (3)	
Dont en Ecoles d'ingénieur Including Engineering schools	2	1	0	2
Dont en CPGE (prépa) - Including prep school	1	3	2	1
Dont en Ecole de commerce - Business School	1	3	3	2
Dont en Sciences politiques - Political Science	1	0	1	0
Total d'élèves en césure (sans inscription) Non registered pupils	1	3	0	2

Prévention Secours Civiques niveau 1
Prevention and Rescue level 1





PSC1 : Chaque année nous formons tous les élèves de 3ème et 10 personnels de l'école.
Every year we train all pupils in 3ème and 10 school staff members.

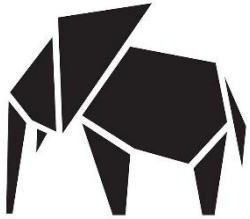
Activités périscolaires au primaire (476)
Primary school extracurricular activities (476)



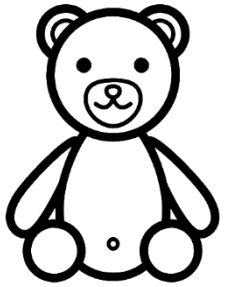
Etudes surveillées (Supervised studies) : 98 inscrits (registered)



Musique : 16 inscrits (registered)



Origami : 12 inscrits (registered)



Garderie (Daycare) : 39 inscrits (registered)



Danse (Dance) : 23 inscrits (registered)



Jiu-jitsu : 11 inscrits (registered)



Tir à l'arc (Archery) : 20 inscrits (registered)

Mercredi Maternelle : 34 inscrits (registered)



suite (continued)



Football : 33 inscrits (registered)



Cirque : 21 inscrits (registered)

Dessin (Drawing) : 14 inscrits (registered)





Basketball : 24 inscrits (registered)



Création court métrage (short film creation) : 21 inscrits (registered)

Yoga : 15 inscrits (registered)

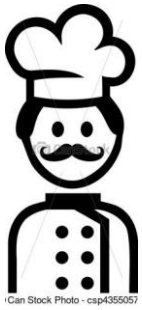




Natation (swimming) : 49 inscrits (registered)



Badminton : 25 inscrits (registered)



Cuisine (Cooking) : 28 inscrits (registered)

Activités périscolaires secondaires et AS (185 et 134)
Secondary school extracurricular activities and Sport Association (185 and 134)



Football : 80 inscrits dont 21 filles
(80 registered incl. 21 girls)



Volley (AS) : 83 inscrits
(registered)

Basketball : 52 inscrits
(registered)



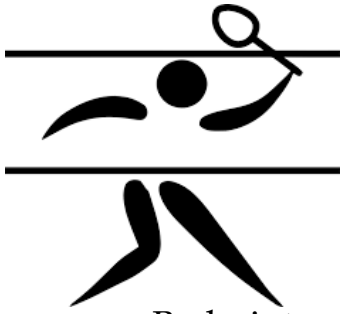


Ping-pong : 8 inscrits
(registered)



Natation AS (Sport Association Swimming) :
26 inscrits (registered)
Natation synchronisée AS (Sport Association Synchronised Swimming) : 12 inscrites
(registered)

Autres AS (Other Sport Association activities) :
13 inscrits (registered)



Badminton : 37 inscrits
(registered)

Lycée Français International de Vientiane
Josué-Hoffet

APE Hoffet

ÉTABLISSEMENT CONVENTIONNÉ
aefe
Agence pour l'enseignement français à l'étranger

3. Présentation du budget 2021
2021 budget presentation

SYNTHESE BUDGET / BUDGET SUMMARY

	Réalisé 2017 / Figures as of 31/12/2017	Réalisé 2018 / Figures as of 31/12/2018	Réalisé 2019 / Figures as of 31/12/2019	Budget 2020	Réalisé 2020 / Figures as of 31/12/2020	Budget 2021	Ecart / Variances budget 2020/budget 2021	Ecart / Variances figures as of 2020/budget 2021
			634 élèves / students	637 élèves / students		643 élèves / students		
Recettes / incomes	**$3 166 154**	**$3 456 790**	**$3 574 313**	**$3 645 079**	**$3 495 860**	**$3 728 659**	***83 580***	***232 799***
Charges / Expenses (hors personnel / excl. staff)	$900 231	$1 424 115	$1 349 567	$1 352 435	$1 224 408	$1 280 474	*-71 960*	*56 067*
Coût de personnel / Staff expenses	$1 858 365	$2 079 397	$2 198 719	$2 333 030	$2 246 899	$2 404 697	*71 667*	*157 798*
Total charges / Total expenses	**$2 758 596**	**$3 503 512**	**$3 548 286**	**$3 685 464**	**$3 471 307**	**$3 685 171**	***-294***	***213 864***
Résultat d'exploitation / Operating income	**$407 557**	**-$46 721**	**$26 027**	**-$40 385**	**$24 553**	**$43 488**	***83 873***	***18 935***
Résultat financier + exceptionnel / Financial/Exceptionnal income	$122 635	$27 007	$43 144	$40 742	$21 207	$2 046	*-38 696*	*-19 161*
Résultat de l'exercice / Profit of the year	**$530 193**	**-$19 715**	**$69 170**	**$356**	**$45 760**	**$45 534**	***45 178***	***-226***
Résultat après investissements / Result after investments	$1 194 634	-$1 120 636	$68 459	-$47 760	$31 449	-$370 931	***-323 171***	***-402 380***
Résultat net de l'exercice / Net profit of the year	**$1 724 827**	**-$1 140 351**	**$137 629**	**-$47 404**	**$77 209**	**-$325 397**	***-277 993***	***-402 606***
Fonds de roulement / working capital	$2 624 323	$1 483 971	$1 621 601	$1 574 197	$1 698 810	$1 418 373		
Nb jours de fonctionnement / Number of days of operation	272	137	133	132		115		

Les recettes / Income

Effectifs / Number 2021/2022: 643 élèves / students (646 en 2020/2021 mais 637 au budget / 646 in 2020/2021 but 637 in the budget)

- Maternelle / Kindergarten : 103 élèves / students (budget 2019/2020 : 121, réalisé / final : 138)
- Elémentaire / Primary : 250 élèves / students (budget 2019/2020 : 233, réalisé / final : 233)
- Collège / Middle school: 182 élèves / students (budget 2019/2020 : 195, réalisé / final : 191)
- Lycée / High school : 108 élèves / students (budget 2019/2020 : 88, réalisé / final: 84)

Niveau / Level	Frais de scolarité / Tuition fees		Frais annexes / Additional fees	Total
Maternelle / Kintdergarten	Fr / Lao	$4 062	Certifications / Certificates : 30 $	**$4 092**
	Autres / Others	$5 448		**$5 478**
Elémentaire / Primary	Fr / Lao	$4 270	Certifications / Certificates : 30 $	**$4 300**
	Autres / Others	$5 870		**$5 900**
Collège / Middle school	Fr / Lao	$5 860	Certifications / Certificates : 30 $ et Tenues de sport / Sports kits : 15 $	**$5 905**
	Autres / Others	$8 035		**$8 080**
Lycée / High School	Fr / Lao	$6 422	Certifications / Certificates : 30 $ et Tenues de sport / Sports kits : 15 $	**$6 467**
	Autres / Others	$8 736		**$8 781**

Augmentation des frais de scolarité / increase of the scholarship fee : 2 % pour tous les cycles / for all cycle.

Nouvelles inscriptions / New registration : 86 (113 en / in 2020/2021).

Les investissements / Investments

- Remplacement de **mobilier** sur / Furniture replacement for **Thadeua : 27 K$**
- **Travaux** de rénovation pour / renovation **work** for **Thadeua : 320 K$**
- Achat d'un **bus / school bus** purchasing **: 50 K$**
- **Matériel de laboratoire / Laboratory equipment : 10 K$**
- Equipement **divers** sur **/ Various** equipment **for Hadxaykhao : 12 K$**
- Matériel **informatique /** Computer **equipment : 17 K$**

4. Questions diverses. Miscellaneous questions.

Lycée Français International de Vientiane
Josué-Hoffet

ÉTABLISSEMENT CONVENTIONNÉ
aefe
Agence pour l'enseignement français à l'étranger

Merci pour votre participation.

Thank you for your contribution.